



## Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte

### Sesión del Comité Consultivo Público Conjunto 08-01

**24 de abril de 2008**

**Phoenix, Arizona**

#### **Acta resumida<sup>1</sup>**

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte celebró una sesión ordinaria el 24 de abril de 2008 en Phoenix, Arizona, vinculada con el *Cuarto simposio de América del Norte sobre evaluación de los efectos ambientales del comercio: servicios y medio ambiente*.

La presente acta resumida informa sobre cada uno de los puntos del orden del día, registra todas las decisiones tomadas por el Comité e identifica las acciones y las responsabilidades. (En los anexos A y B se presentan, respectivamente, el orden del día y la lista de participantes.)

Las actas resumidas previas, las recomendaciones del CCPC al Consejo y otros documentos relativos al CCPC pueden solicitarse a la oficial de enlace del CCPC o en la página web de la CCA: <<http://www.cec.org>>.

#### **Bienvenida y palabras introductorias de la presidenta del CCPC**

La presidenta del CCPC dio la bienvenida a la sesión y puso en antecedentes sobre el papel y la estructura del CCPC a aquéllos no familiarizados con el Comité. Instó a una discusión abierta y plena durante la sesión. Destacó la importancia de las aportaciones públicas para el proceso de la CCA y el papel del CCPC en las recomendaciones al Consejo a partir de las colaboraciones ciudadanas.

Señaló que el CCPC sigue insistiendo con el gobierno de Canadá para que cubra sus vacantes en el Comité y luego informó de los miembros que no estaban presentes. Explicó que con el número de integrantes ausentes no había quórum y que el CCPC no estaría en posición de votar sobre asunto alguno.

---

<sup>1</sup> Advertencia: Si bien este resumen se preparó con todo cuidado y fue aprobado por los miembros del CCPC, debe advertirse a los lectores que no fue revisado ni aprobado por los participantes y, por tanto, cabe la posibilidad de que no refleje con exactitud sus afirmaciones.

Acto seguido se presentaron a sí mismos los miembros del CCPC y dieron información de antecedentes.

### **Informes de los representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales (CCN y CCG)**

Un representante del CCG de Estados Unidos informó de la reciente reunión conjunta de los comités consultivos nacional y gubernamental de ese país. Los grupos examinaron aspectos relativos a esta reunión y se preparan cartas de recomendación. Explicó su enfoque en la sustentabilidad ambiental y las necesidades de pensamiento positivo. El comercio y la aplicación de la legislación ambiental constituyen un desafío para los tres gobiernos, en particular las regiones fronterizas. Explicó que los días 23 y 24 de octubre de 2008 los comités consultivos nacional y gubernamental planeaban una reunión conjunta en la reservación india Cocopah en Arizona, donde muchos de las cuestiones que aborda la CCA son evidentes. Sugirió que es importante que todos los participantes tengan esta clase de experiencia de primera mano.

Un representante del CCN mexicano explicó que la organización de ese cuerpo refleja la nueva iniciativa de integrar todas las regiones en México en torno a 32 comités nucleares para el desarrollo sustentable. Se han reunido en total 620 miembros de la sociedad civil en representación de una amplia gama de ciudadanos de todo el país, incluidas mujeres, jóvenes y pueblos indígenas. Explicó que el trabajo del CCN durante los años pasados se integrará a este nuevo proceso para crear continuidad. A partir de ahora se enviarán a cinco o seis representantes a las reuniones de la CCA, seleccionados con base en su experiencia y el tema de la reunión. Esta gente brindará información al nuevo Consejo, que será responsable de la difusión de la información a todas las regiones.

### **Foro público**

La presidenta del CCPC presentó el fragmento público de la sesión y explicó los antecedentes del documento de discusión preparado para esta reunión. El texto retoma simposios previos de la CCA sobre comercio y medio ambiente para revisar los éxitos y los desafíos, y brindar sugerencias para el camino a seguir.

Luego pidió a un representante de Unisfera —la organización que elaboró el documento— que presentara un breve panorama general; el ponente advirtió que el documento no es definitivo, sino que refleja las opiniones y la información recibida en más de 20 horas de entrevistas con expertos. Propuso que los participantes del foro no se centraran en criticar el documento mismo, sino más bien en plantear cuestiones para que se sometan a una discusión ulterior.

Explicó que la principal preocupación pública cuando entró en vigor el TLCAN era el miedo de una “competencia a la baja,” es decir la reducción de las normas ambientales para atraer inversión. Con pocas excepciones, ése no ha sido el caso. Otro temor era que el incremento del comercio elevaría la contaminación. De nueva cuenta, no es éste un resultado sistemático; está muy relacionado con los sectores y las regiones. El comercio

por sí mismo no es bueno ni malo para el medio ambiente. La importante lección aprendida es la relevancia de conducir investigaciones apropiadas para que se puedan documentar los efectos.

La presidenta del CCPC explicó que después de que cada pregunta se expusiera se abriría la sesión al público. Un miembro del CCPC conduciría la discusión de cada pregunta.

1. ¿Cómo se puede medir el desempeño de la CCA? ¿Cuáles son los criterios e indicadores que debieran usarse para medir el éxito?

El facilitador del CCPC instó al público a centrarse en los asuntos de la medición, los criterios y los indicadores pues ello ayudará al Comité a formular recomendaciones concretas al Consejo el que, a su vez, ayudará a destinar los recursos limitados a puntos donde resulten más eficaces y eficientes. Se expusieron los siguientes comentarios:

- La CCA no brinda suficientes oportunidades para que los grupos participantes puedan dar seguimiento. Se podrían crear grupos trilaterales de trabajo con representantes de la sociedad civil para lograr tal seguimiento. Ello permitirá el intercambio de ideas y experiencia.
- La atención está centrada en México, con participación limitada y poca cobertura en Canadá. La participación de las ONG canadienses se debería promover en estas reuniones a fin de aumentar las posibilidades del trabajo en red y el equilibrio. Si se mejorara la difusión, entonces un indicador importante, por ejemplo, podría ser el número de artículos en los medios de comunicación sobre las actividades de la CCA en los tres países.
- Se apuntó la importancia de las medidas de prevención y los criterios de monitoreo y evaluación. En México, por ejemplo, hay altos grados de pobreza e inmigración. Aquí la prevención es más importante que la mitigación, pues para ésta no hay recursos financieros. Ello debería ser una prioridad de la CCA. También se tendría que prestar mayor atención al trabajo relativo al saneamiento trilateral, por ejemplo de los cursos de agua compartidos.
- Los criterios son muy difíciles de aplicar. La CCA brinda subvenciones y éstas deberían ser objeto de evaluación de comités científicos. También requieren seguimiento. La opinión pública no sabe qué pasa con la investigación ni cuáles habrán sido los resultados. Asimismo, diversas regiones de Canadá deberían estar representadas, incluidas todas las provincias. Por ejemplo, casi nunca hay representación de las provincias marítimas. Los premios para los estudiantes podrían ser buenos incentivos para alumnos y profesores. La Comisión funciona más en el ámbito federal. Hace falta investigación aplicada que permita mejorar la conciencia en el sector privado y demostrar que el fomento y la protección del medio ambiente pueden ser una oportunidad de negocios.

- Hay un vínculo importante entre los proyectos y la política pública. La CCA debería inventariar sus proyectos y evaluar sus influencias en el desarrollo de las políticas de cada país. La nueva red de desarrollo sustentable en México podría colaborar.
  - Se requieren planes de acción para instrumentar los resultados de este simposio. El grupo aquí reunido debería redactar un plan de acción para presentárselo al Consejo. Se podrían aprovechar las ventajas de toda la experiencia que hay en este salón. Muchos de los presentes ya realizan trabajo de campo. Las necesidades son conocidas. La migración es, por ejemplo, un aspecto que afecta a todos los niveles de la sociedad mexicana. Funciona en el plano de los trabajadores y los profesionales. Es importante tomar los resultados de los informes y convertirlos en acción.
  - Me sorprende la escasa representación canadiense. Gran parte de la discusión gira en torno de Estados Unidos y México. Asimismo, al caminar por Phoenix se ven muy pocos peatones pero autopistas de seis carriles; éste no es un modelo ambiental apropiado.
2. ¿Cómo puede lograrse que los hallazgos de los simposios sean relevantes y se transmitan a los responsables de la definición de políticas? ¿Cómo pueden identificar más claramente y ayudar a instrumentar oportunidades para una mejor integración entre las políticas ambientales y comerciales?

El tema se introdujo y el moderador del CCPC abrió el foro para comentarios:

- Es necesaria una mayor participación directa de los gobiernos locales en estas discusiones. Es en esa esfera en dónde muchos de los cambios se requieren y son los gobiernos municipales los que toman muchas de las decisiones que afectan la vida cotidiana de los habitantes.
- La CCA debería desarrollar un conjunto de indicadores comunes y fomentar su uso en los tres países. La Comisión debe esforzarse por elevar las cuestiones ambientales en los niveles más altos de gobierno.
- Los responsables de la política deberían estar en este salón. Si estuviesen presentes se interesarían y atenderían el tema en cuestión. Que la gente vaya y presencie los problemas puede tener un gran impacto. Una manera de hacerlo es celebrar reuniones en sitio sobre las mejores prácticas y las lecciones aprendidas
- El uso de desplegados en los periódicos es una buena manera de transmitir información. Los miembros del CCPC se ponen en contacto directo con la gente —y lo seguirán haciendo— para fomentar su participación. Es también un buen medio para llegar a la gente dedicada a tales asuntos. Otra idea es acercarse a las empresas con récord de buena responsabilidad empresarial de cada país e invitarlos a estos eventos.

- La transmisión de ideas y políticas puede lograrse mediante la educación de grupos específicos para que luego éstos realicen tareas de difusión con la sociedad civil. Otra manera de aplicar las políticas de estas reuniones sería mediante organizaciones de administración pública.
  - Es necesario hacer recomendaciones específicas y comunicarlas de inmediato a las autoridades pertinentes al finalizar las reuniones. Asimismo, se debe recurrir a los comunicólogos de los medios para ayudar a transmitir los mensajes. Para atraer a los políticos a estas reuniones los temas les deben resultar de interés.
  - La CCA, como organismo de tres gobiernos, tiene una misión trilateral. Tiene que rendir cuentas a los gobiernos. La CCA tiene la tarea de intentar todo el tiempo de influir en las políticas gubernamentales. Los problemas pueden ser muy científicos y técnicos. La integración sana de las políticas ambientales y las comerciales es un gran desafío. Es tiempo de un nuevo paradigma. Es tiempo de ensayar y reconciliar las interpretaciones entre los grupos científicos y el mundo de los políticos.
  - Hay un fuerte debate político en torno de la integración de la toma de decisiones políticas sobre comercio y medio ambiente. Los indicadores basados en el producto nacional bruto pueden conducir a confusiones. La CCA debe trabajar para desarrollar nuevas mediciones que no se basen en exclusiva en cuestiones económicas. Hay grupos que trabajan en la elaboración de otros indicadores y que deberían integrarse a estas discusiones.
3. ¿Cómo puede la CCA mejorar la difusión de los resultados de los simposios entre destinatarios clave y, en términos generales, mejorar el acceso público a los hallazgos de los simposios? ¿Qué canales deben emplearse para difundir los hallazgos? ¿Cómo puede adaptarse el formato y contenido de los hallazgos de los simposios para que sean relevantes para los diversos destinatarios?

La presidenta presentó al moderador del CCPC. Solicitó a los presentes centrarse en la manera de lograr con mayor eficiencia que la información de estos simposios llegue a los responsables de la toma de decisiones. Éstos son no sólo los gobiernos sino también los industriales. ¿A quién se debería invitar a estas reuniones? ¿Cómo se pueden lograr mayores avances?

- ¿Qué hay de la idea de que la ciudadanía participe en el monitoreo? Esto puede empezar con los jóvenes, que de esta manera participarían en el monitoreo ambiental.
- En México tienen el dicho de que no desperdiciamos el agua, desperdiciamos la experiencia. Es muy importante crear un mecanismo para brindar seguimiento de los mensajes. Hay mucho que aprender de los medios en este sentido. Hay periodistas especializados en cuestiones medioambientales. Se puede establecer

- un sistema de seguimiento para monitorear y medir la transmisión del mensaje. Se podría poner a disposición de los periodistas una serie de archivos en Internet y mantenerla actualizada. También es importante aprovechar los sistemas de mensajes simples, como, por ejemplo, recurrir a especies carismáticas o personajes públicos, con lo cual se capturaría la atención de la opinión pública.
- La CCA necesita mejorar la comunicación con los medios. Las conferencias de prensa, por ejemplo, son útiles. Asimismo, deberían tenerse más materiales de video en la página de la CCA en Internet.
  - Para las actividades de difusión serían útiles los vínculos con el sitio web de la CCA en las páginas de las dependencias gubernamentales relacionadas con el medio ambiente. Recurrir a personalidades públicas es también una técnica muy eficaz. La CCA debería destacar los efectos positivos del TLCAN, no sólo los negativos. Podría haber una sección especial en su página en Internet en la que se destacaran las mejores prácticas. En cuanto a los indicadores, los informes de la Comisión son de utilidad. Sería interesante comprender mejor hasta qué punto los informes de la CCA se usan de manera activa.
  - Los resultados de los simposios deberían comunicarse mediante boletines electrónicos. Otra manera eficaz de brindar información es mediante las conferencias de prensa. Son éstas un medio no muy caro de distribuir información. Los grupos ambientales de México usan esta técnica con buenos resultados. Se debería invitar a los periodistas y las difusoras, que son expertos en adaptar información compleja para la opinión pública.
  - Las bibliotecas de instituciones de educación superior deberían recibir información de la CCA.
4. ¿Cuáles son los destinatarios clave a quienes la CCA debe incluir en el contexto de los simposios? ¿Cómo se puede alcanzar y movilizar a tales destinatarios, incluida la conformación de nuevas alianzas?
- La CCA debería realizar un proyecto de investigación para identificar a grupos clave. Se deben crear espacios en los simposios para estos grupos. Podrían así estar mejor preparados y crear redes antes de la reunión. La CCA podría entonces ayudarlos a coordinar sus esfuerzos y también a coordinarse con los medios de comunicación.
  - Hubo esfuerzos de difusión específicos para los pueblos indígenas en el programa Contaminantes y Salud. Eso ha sido muy eficaz. También es muy importante dar tiempo suficiente para las aportaciones públicas en lugar de sentarse a escuchar presentaciones preparadas. Sólo hay que seguir con la difusión que ya se hace. Aparecer en público. Asistir a las reuniones comunitarias. Es ésta la mejor manera de comunicarse.

- Un medio económico de aprovechar la tecnología es el de los foros en Internet (chats). Uno sólo debe registrarse y plantear una pregunta. Esto funciona bien para la gente que se siente a gusto y tiene acceso a esa tecnología.
- Hay que extender un reconocimiento a la CCA por la organización de estos eventos. Son muy eficaces y eficientes. Recientemente se han enviado cartas por parte de la opinión pública dirigida a los gobiernos en relación con interferencias en el proceso de los artículos 14 y 15. En cada simposio debería haber espacio para una discusión de dicho proceso, ya que es éste uno de los puntos más importantes de presentación para la ciudadanía. Ello ayudará también a forjar nuevas relaciones entre el comercio y el medio ambiente. Los ciudadanos quieren seguimiento sobre los informes de los artículos 14 y 15. En cuanto a la reunión del CCPC en Ottawa, un tema importante para que el Comité discuta es la nueva Alianza para la Seguridad y la Prosperidad de América del Norte. La CCA debería explorar su papel en la seguridad energética y el cambio climático. De otra manera las Partes controlarán el papel de la CCA.
- Hablando desde una perspectiva académica, hay falta información sobre la CCA. Se requieren alianzas con programas de grado universitarios, en particular en el ámbito de maestrías y doctorados.
- Es muy importante asegurar que documentos relevantes de la Comisión lleguen a manos de los responsables de las decisiones de alto nivel de los gobiernos. Si las recomendaciones de la CCA no son obligatorias, entonces como documentos de orientación sólo tendrán impacto si llegan a quienes toman las decisiones. Es importante tener la información organizada de cada país para que se pueda consultar y copiar con facilidad.
- La CCA tiene recursos limitados. No puede orientarse en demasiadas direcciones. Es preciso establecer prioridades, como la seguridad energética. Por ejemplo, en el campo de la energía renovable se deben focalizar las actividades pues es un tema demasiado amplio. Las celdas energéticas y la tecnología para tratar el agua salada son campos que se podrían explorar mediante vínculos con los verdaderos expertos y científicos dedicados a esas materias.
- Podrían ser de enorme utilidad establecer arreglos con las universidades mediante becas o interinatos. Ello podría ayudar a movilizar a la gente. La CAA necesita hacer esfuerzos para mover a más gente. Las personas deben salir de las reuniones con ideas concretas de lo que han de hacer al llegar a casa.
- El potencial de los jóvenes y los estudiantes no se ha aprovechado.
- Hubo una moción que propuso que los grupos de trabajo trilaterales se crearan inmediatamente después de las reuniones para avanzar al respecto. Los grupos de trabajo podrían seleccionar sectores como turismo, servicios ambientales y producción de alimentos para propiciar esfuerzos enfocados. Luego se podrían

publicar boletines, redactar artículos y organizar reuniones con las autoridades locales. Hay mucha experiencia en el salón y es crucial conservar el momento.

- Este simposio costó aproximadamente \$300,000. ¿Estamos logrando que ese dinero valga la pena? Piensen en eso ahora que se vayan. Escriban algunas notas y concrétenlas en ideas para enviarlas a la CCA. Debemos mostrar resultados concretos. Eso se valoraría mucho.

La presidenta del CCPC sugirió que se podrían enviar comentarios ulteriores por escrito a la CCA mediante su página en Internet, por correo o por teléfono.

Un miembro del CCPC brindó entonces un panorama general: repasó cada pregunta y resumió los principales mensajes:

Pregunta 1. [*¿Cómo se puede medir el desempeño de la CCA? ¿Cuáles son los criterios e indicadores que debieran usarse para medir el éxito?*] Los criterios podrían incluir el número de personas y sectores presentes; los individuos que acudieron sin apoyo financiero; el conteo de las notas en los medios; los efectos en la prevención de la contaminación; la cantidad de citas; hasta qué punto el trabajo tiene efectos en la formulación de políticas; el número de alianzas con organizaciones de base; llegar a todos los niveles de gobierno: locales, regionales y nacionales. Un buen ejemplo es el esfuerzo del CCPC realizado con los pueblos indígenas. Brindar a los gobiernos indicadores ambientales comunes; ofrecer a los responsables de las políticas y a la gente con influencias un sitio en la sala; difusión en los medios antes y después de los eventos; cuáles son las implicaciones en políticas y manejo; preguntar a los ponentes qué resultados concretos se llevan; necesidad de observar los indicadores ambientales que no están basados en el crecimiento económico tales como las mediciones de la salud y la calidad de vida.

Pregunta 2. [*¿Cómo se pueden volver relevantes los hallazgos de los simposios y transmitírselos a los responsables de política? ¿Cómo se pueden identificar mejor y ayudar a instaurar las oportunidades para una mayor integración entre las políticas de medio ambiente y comercio?*] Mejorar la comunicación con los medios; hacer una lista de los periodistas ambientales; invitar a los reporteros más adecuados para traducir la información a la ciudadanía; traducir los hallazgos en conocimiento llano; reportar tanto las buenas como las malas noticias.

Pregunta 3 [*¿Cómo puede la CCA mejorar la difusión de los resultados de los simposios entre destinatarios clave y, en términos generales, mejorar el acceso público a los hallazgos de los simposios? ¿Qué canales deben emplearse para difundir los hallazgos? ¿Cómo puede adaptarse el formato y contenido de los hallazgos de los simposios para que sean relevantes para los diversos destinatarios?*] Por medio de Internet; las palabras clave son básicas; las entrevistas con los autores se deben subir a Internet; es necesario el trabajo social en red para participar; conferencias de prensa con el CCPC; versión electrónica de *Trío*; bancos de datos con correos electrónicos según los campos de interés; desarrollo público de sus propias redes; transmitir el papel de la CCA; permitir a

la ciudadanía a abordar de continuo las cuestiones de los artículos 14 y 15 en relación con la transparencia; la transparencia es clave para el trabajo de la CCA.

Pregunta 4. [*¿Cuáles son los destinatarios clave a quienes la CCA debe incluir en el contexto de los simposios? ¿Cómo se puede alcanzar y movilizar a tales destinatarios, incluida la conformación de nuevas alianzas?*] Todos son importantes; se destacaron las universidades, los jóvenes, las redes existentes; crear alianzas estratégicas con organizaciones establecidas que difundan la información; abrir un espacio para grupos que discutan los problemas antes de los simposios para permitir a la gente estar preparada; hacer “ruido” previo; crear un foro (chat) y líneas de plática; responder preguntas en línea; enviar preguntas antes de los simposios; enviar información a las asociaciones de comercio.

El gerente del programa Comercio y Medio Ambiente agradeció a todos por su presencia. Sugirió que los desafíos se hallan en los detalles. ¿Cómo puede la CCA aprovechar lo ya aprendido? ¿Cómo puede la CCA basarse en los éxito de difusión que ya se han logrado? El punto para el Secretariado es encontrar su ventaja competitiva. El personal de aquél trabajará junto con Unisfera para finalizar el trabajo y luego publicar un documento.

La presidenta del CCPC también agradeció a los participantes y luego explicó el programa para la tarde.

### **Mesa redonda sobre asuntos emergentes en el análisis de los vínculos entre comercio y medio ambiente en América del Norte**

Karel Mayrand, director, investigador y consultor de Unisfera, dio la bienvenida al público y a los expertos invitados a la mesa redonda. Luego presentó el documento de discusión previamente preparado por Unisfera que se basó en entrevistas con 24 expertos y una revisión de la literatura relevante. El texto ofrece un panorama general de la evolución del contexto del comercio y el medio ambiente en América del Norte desde la entrada en vigor del ACAAN, analiza los actuales factores de cambios en el comercio y el medio ambiente en la década reciente y brinda un inventario de problemas emergentes de particular relevancia para el futuro trabajo de la Comisión. La sección final del documento de discusión propone enfoques innovadores para abordar estos asuntos, aumentar la influencia de la CCA y medir el éxito. Explicó que el principal objetivo de la mesa redonda era explorar a mayor profundidad esta sección final con un enfoque específico sobre cómo la CCA puede mejorar su suministro de información e influir en las políticas.

La mesa dio inicio con una primera ronda en que se pidió a los expertos invitados que expresaran de modo breve su posición respecto de las siguientes dos preguntas:

- Cuáles son las cuestiones principales que la CCA y el ACAAN han de considerar,  
y

- ¿Cuáles son los principales sectores cuya participación debe buscar la CCA?

Posteriormente siguió una discusión abierta con base en la siguiente pregunta:

- Cómo puede la CCA generar materiales orientados a resultados con relevancia política para incluir en las políticas comerciales, sobre medio ambiente y otros sectores?

Por último, Mayrand especificó que los comentarios se mencionarían sin crédito para permitir una discusión más libre.

Antes del inicio de la discusión, el director de programas de la CCA explicó que a través de los años las cuestiones de comercio y medio ambiente han pasado a integrarse más y más en numerosos proyectos del programa de trabajo de la CCA. Como resultado, en 2004 el Consejo adoptó la Declaración de Puebla con la intención de centrar los esfuerzos de la CCA, mismos que se habían dispersado mucho. Las Partes optaron por tres áreas estratégicas: *información para la toma de decisiones, desarrollo de capacidades y comercio y medio ambiente*. El objetivo fue definir un nuevo perfil para la cooperación ambiental en América del Norte. El actual Plan Estratégico de la CCA abarca hasta 2010. Las discusiones contribuirán a la evaluación de los resultados del plan actual y ayudarán en la elaboración del correspondiente a 2010-2015, mismo que se presentará para aprobación del Consejo el próximo año.

La mesa redonda comenzó con intervenciones de los expertos invitados. Destacaron los puntos siguientes:

- Hace falta una integración económica más profunda. La función de la CCA está cambiando ahora que el TLCAN está bien consolidado en la región y contamos con una mayor comprensión de sus efectos ambientales. La evaluación del estado del medio ambiente en los tres países podría ser un centro de atracción interesante para ayudar a orientar los futuros programas de la CCA. Se haría más fácil la identificación de los principales temas derivados de los conocimientos y el análisis de tendencias en el estado del medio ambiente. Un enfoque regional sería eficaz en la evaluación de los asuntos transfronterizos. Cada país deberá establecer sus propias prioridades. La CCA, sin embargo, podría tener una contribución importante en materia de cambio climático.
- Un papel interesante para la CCA sería el fomento de alianzas entre las ONG sociales y ambientales. Dichas alianzas ya existen en Europa. Grupos de ONG con apoyo mutuo en aspectos sociales, de género o ambientales podrían constituir una fuerza poderosa que podría dar a la CCA mayor influencia.
- Es importante hallar formas en que la Comisión de Libre Comercio del TLCAN y la CCA cooperen. Es también de gran importancia la competitividad de América del Norte, en comparación con la del resto del mundo, en particular en áreas como la industria química, la industria electrónica limpia y la silvicultura.

- El cambio climático y sus efectos en el comercio y en el mandato de la CCA deberían ser un área futura de interés. La CCA debe atraer la atención de los responsables de las políticas. Es importante determinar la mejor estrategia de comunicación en temas como el cambio climático.
- ¿Cuál es el efecto del comercio en las Partes del TLCAN y en el cambio climático y la energía? Los vínculos entre comercio y medio ambiente son importantes, pero también son cuestiones muy importantes la forma en que se pondrá en marcha la adaptación y la mitigación del cambio climático, la forma en que se abordarán las cuestiones de energía y petróleo, la forma en que se harán verdes los corredores de transporte. Necesitamos vincular a la CCA con estos importantes asuntos globales. Sin que se olviden los logros pasados. Muchos de los viejos temas deben volverse a analizar.
- Para avanzar en materia de cambio climático y políticas la CCA debe centrarse en áreas que sean comunes entre los tres países. Es ahí en donde la CCA debe concentrarse al establecer prioridades. El cambio climático es en particular apropiado en el contexto de la función de la CCA. La Comisión puede contribuir con una perspectiva y enfoque regionales para la solución de este problema global. De igual modo, la CCA debe estar más integrada con los problemas mundiales.
- Hacen falta criterios de selección para ayudar a la CCA a decidir en qué áreas de trabajo debe centrarse en el futuro. Se propusieron los siguientes criterios: el asunto debe ser una prioridad estratégica pública central en los tres países; debe contribuir a la formación de una comunidad de América del Norte; debe realizarse con una perspectiva global; debe reflejar el consenso público de nuestros dirigentes (por ejemplo la Alianza para la Seguridad y la Prosperidad), y debe también reflejar las prioridades sabidas de nuestros dirigentes. Cuando estos criterios se aplican, el cambio climático surge como un tema prioritario. También cumplen estos criterios la energía, la biodiversidad, la salud humana y el agua.
- Es necesario que la CCA establezca contacto con todos sus principales grupos de interés público. Los científicos de ciencias naturales y físicas, lo mismo que los ingenieros, arquitectos y profesionales de la salud pública, son importantes grupos estratégicos de interés. Los grupos relacionados con la fe pueden también resultar vehículos importantes en materia de difusión, al igual que grupos de migrantes al interior de la región.
- Cuando el TLCAN se firmó teníamos la esperanza de que contribuyera a una economía más verde. Ello no ocurrió. La CCA es un organismo de cooperación. La cuestión ahora es cómo podemos cooperar para desacoplar el crecimiento de América del Norte de sus efectos ambientales.
- El cambio climático es un asunto demasiado grande como para que la CCA lo

- aborde. Puede, sin embargo, dividirse en piezas que resulten de más fácil atención bajo el tema general de la cooperación. Las tecnologías hídricas, los servicios ambientales y la biodiversidad resultan buenos ejemplos.
- La CCA debe crear vínculos con los comités sobre desarrollo sustentable en los respectivos congresos y parlamentos. Debería producir breves notas explicativas sobre pasos próximos, beneficios, etcétera.
  - Se insiste en separar las cuestiones, en “poner las cosas en silos,” cuando en realidad todo está interconectado. La CCA debe centrarse en difundir de modo más amplio las mejores prácticas. La CCA no debe adoptar un enfoque de “nosotros contra ellos.” Es mejor promover la cooperación global.
  - La CCA debería concentrarse en demostrar los vínculos entre medio ambiente y comercio, al igual que con otros sectores como la salud. En muchas ocasiones, cuando no comprendemos el mensaje es debido a que se carece de la ilustración de los vínculos. A continuación una lista de temas importantes que la CCA debería abordar: la agricultura y sus relaciones con el abasto y uso de agua es vital; las sustancias químicas, los desechos electrónicos y los patrones de consumo y producción son también importantes. Debemos encontrar formas de introducir medidas e instrumentos de política que tengan un impacto real en los consumidores y la industria. La cuestión de la internalización de los costos podría analizarse a través de política de precios, incentivos o mediante la comprensión de las implicaciones negativas de los subsidios.
  - La gente debería estar integrada al proceso. Hay brechas que se están ampliando y comunidades cada vez más marginadas, y no podemos olvidar que la relación entre comercio y medio ambiente está también vinculada con asuntos relacionados con la pobreza. Deben participar también los sectores empresarial y financiero. Las poblaciones indígenas no están bien representadas y debería haber más participación de grupos relacionados con la fe. Deben participar también los responsables de la toma de decisiones, los encargados de planificación, los funcionarios de comercio y los sectoriales (agricultura, salud, etcétera).
  - La CCA debe continuar haciendo evaluaciones de impacto ambiental y profundizar y fortalecer sus informes del estado del medio ambiente. Debe elaborar esquemas para la producción de biocombustibles en América del Norte para evitar los efectos ambientales negativos en los tres países. Es también importante la cuestión de la bioprospección y los recursos genéticos. La CCA podría centrarse en los posibles vínculos con los recursos naturales o los servicios ambientales o tecnología relacionada con el cambio climático, captura y secuestro de carbono y transferencias de tecnología. Es importante concentrarse en las cuestiones que tienen el mayor potencial de mitigación.
  - El cambio climático es importante, pero incluye muchos subtemas y cuestiones. Es necesario abordar las cuestiones que son de importancia para los tres países, no

sólo para México. La CCA debe adoptar un enfoque regional. La competitividad es un asunto de importancia que debería vincularse con la cuestión de la sustentabilidad. Los residuos sólidos urbanos y los rellenos sanitarios son un abastecedor creciente del mercado de biogás y podrían ayudar a reducir los gases de invernadero. Este tipo de trabajo podría fortalecerse con un esquema de planes de trabajo definidos con participación de los principales actores. El seguimiento ha sido siempre un reto para la CCA. Debemos incluir el cambio climático en nuestras discusiones. Debemos centrar nuestros recursos limitados en cuestiones que la CCA pueda emprender. En términos estratégicos, uno de los mayores desafíos para la CCA ha sido reunir a los funcionarios de comercio con los de medio ambiente. Necesitamos elegir temas en torno de la competitividad y la sustentabilidad. Es claro que América del Norte está perdiendo competitividad. El cambio climático ofrece muchas posibilidades de crecimiento tecnológico y comercio. Ello podría hacer que la CCA resulte más atractiva para los funcionarios de comercio.

- Sería de utilidad centrarse en tratar de informar e influir en la elaboración coherente de políticas. Pueden sugerirse tres temas. El primero se relaciona con los patrones de consumo y producción. Los países del TLCAN están invirtiendo mucho en naciones en desarrollo. Las negociaciones de arreglos comerciales con los socios del TLCAN deberían incluir consideraciones ambientales. Puede requerirse también que los inversionistas del sector privado adquieran responsabilidad social corporativa. El segundo tema es el cambio climático. El reto consiste en cómo ajustar este tema en algo que la CCA pueda manejar. Una posibilidad sería la de los biocombustibles y su relación con la agricultura. El tercer tema es el efecto en el medio ambiente derivado del comercio de servicios que permite que sectores de un país transfieran servicios a través de las fronteras. La CCA está bien situada para proporcionar información de vanguardia que beneficie a los países del TLCAN y a sus socios comerciales.
- Este es un foro muy importante y útil para la discusión de estos temas. Se han presentado ya muchas buenas ideas. La CCA cuenta con recursos limitados en materia de financiamiento y recursos humanos. Los gobiernos plantean asuntos burocráticos en torno de los mandatos y las responsabilidades. Todo ello afecta la capacidad de la CCA para llevar a cabo trabajo de calidad, lo que hace necesario un enfoque bien centrado. Como meta o planteamiento general, una posibilidad podría ser la elaboración de una perspectiva regional del conocimiento de la interacción entre las políticas comerciales y ambientales, de modo que ambas se apoyen mutuamente. En ese marco, debemos centrar el trabajo en cuestiones que la CCA pueda realizar de la mejor manera.

El experto pasó a continuación a las recomendaciones:

- Al mirar el amplio conjunto de productos en la mesa de la CCA puede quedar la impresión de un ejército de publicaciones corriendo en busca de público. Para la CCA resulta muy difícil centrarse en un público específico. ¿A quién busca

informar o con quién busca influir la CCA en un tema particular? La respuesta a esta pregunta es esencial. ¿Cuál es el valor que la CCA puede agregar? El cambio climático es la preocupación mundial número uno pero, ¿cómo puede contribuir la CCA? Su sugerencia es que va a darse un enorme esfuerzo por comprender los efectos y la adaptación al cambio climático. Un nicho para la CCA, aprovechando su función convocatoria, podría ser la identificación y la colaboración con autoridades de regiones específicas analizando los efectos a través de biorregiones y fronteras. Las especies migratorias y los contornos de las áreas protegidas se prestan a este enfoque. Cómo presentar esto a un público específico es un reto. Requeriría un nivel sin precedente de cooperación entre los tres países.

- Una segunda área es la de servicios de los ecosistemas. Cada uno de los países ha venido trabajando en medios específicos. La CCA debe tomar nota de un proyecto de plantío de coníferas en México. Este trabajo no es sólo para protección de la naturaleza, sino un reconocimiento de la función de las comunidades locales, a las que se premia por su función guardiana. Este es un modelo activo, en funcionamiento. El público objetivo existe, lo único que hace falta es conectarse con él. Hay un grupo en Katoomba, Australia, que concibió y está poniendo en marcha una iniciativa de ecosistema de mercados ambientales. Ellos estarían muy interesados en un asociado de América del Norte. El grupo reúne actores importantes del sector privado, organizaciones de conservación e instituciones financieras.

El moderador agradeció a los presentes por sus contribuciones y explicó que luego de la pausa se daría una discusión abierta entre los miembros del grupo, con dos minutos de límite. La pregunta a discusión sería: ¿cuál es la mejor forma de que la CCA produzca materiales orientados a resultados y con relevancia política para influir en las políticas de comercio, medio ambiente y otros sectores?

- Una idea concreta es la producción de un documento emblemático sobre prácticas idóneas (con *En balance* como modelo) y quizá otorgar algún premio.
- La formación de alianzas con el sector privado mediante el reconocimiento público de que el TLCAN no genera refugios de contaminación. Ello atraerá empresas que estén haciendo buen trabajo. Es importante premiar y reconocer el buen trabajo, en lugar de siempre subrayar las áreas problemáticas.
- La CCA es una institución pequeña y debe recibir apoyo de instituciones académicas que funcionen como socios estratégicos en temas de interés común. Es importante entrar en comunicación y atraer investigadores universitarios para que participen en las actividades de la CCA.
- El sector privado colabora ya con el sector académico. La CCA debería revisar este trabajo para evitar su duplicación y aprovechar los esfuerzos de otros.

- Una idea es realizar el mapeo de los sectores interesados. Ello contribuiría a definir quién está haciendo el trabajo y quién es el público objetivo. La CCA podría centrarse en los responsables de la toma de decisiones en los sectores público y privado, para luego analizar cuáles son las mejores herramientas para lograr mayor eficacia en cada sector. Como materia prima, la CCA podría elaborar cuadernos breves de notas que incluyan los puntos sobresalientes de informes pertinentes. Una segunda técnica podría ser la formación de alianzas con socios estratégicos. La CCA no se limitaría a convocar reuniones, ya que podría facilitar la creación de redes que podrían reunirse por su cuenta para llevar a cabo el trabajo.
- Los mejores documentos producidos por la CCA abordan un solo tema, con un autor de cada país. Estos documentos han generado recomendaciones muy concretas. La CCA debería acudir a las redes universitarias y atraer estudiantes de reciente graduación y de postgrado. La CCA podría ser un centro de intercambio de ideas para atraer asesores y sus estudiantes. Canadá y los otros países del TLCAN están firmando acuerdos comerciales con otros países. La CCA podría también ser un centro de intercambio de información sobre estas iniciativas.
- De inicio, es importante acoplarse con el proceso de la Alianza para la Seguridad y la Prosperidad. Los gobiernos pedirán a sus ministerios de medio ambiente que se ocupen de estos nuevos asuntos. Es importante que ello se haga de forma trilateral. Segundo, hacer lo que la CLC realmente quiere que se haga con un agregado ambiental. Tercero, el enfoque de panel intergubernamental es muy eficaz, como pudimos ver con el caso del cambio climático. Este tema es muy grande para que lo pueda manejar la CCA, pero la Comisión podría realizar un proyecto piloto mediante la creación de un comité con autoridad sobre “Los efectos ambientales del TLCAN a los 15” para que recopile la información pertinente y haga recomendaciones sobre cómo avanzar. Sería bueno tener en curso dicho proceso en tanto comienza el próximo gobierno de Estados Unidos.
- El cómo es siempre la pregunta más difícil de responder. La CCA tiene una importante función catalizadora, de estímulo de ideas y como centro de intercambio de información. Segundo, es concentrarse en iniciativas trilaterales. Los trabajos sobre cambio climático requerirían un enfoque bien centrado en áreas en que la CCA pueda agregar valor. En seguida, elaborar planes de acción claros dentro del plan estratégico, mismos que deben respetarse. Cuarto, es necesario mejorar nuestra información sobre quién está haciendo el trabajo y qué resultados ya están disponibles. Por último, para estimular los criterios de calidad, debe buscarse la participación de instituciones con buenos antecedentes en la materia.
- La CCA debe centrarse en atraer a la comunidad científica hacia su trabajo. Es necesario generar un mayor sentido de urgencia. Hace falta poner nuevamente al TLCAN en la mesa de discusiones. ¿Cuál es la función de la CCA en los acuerdos

- paralelos? También sería importante una mejor comprensión de las debilidades de la CCA mediante la realización de autoevaluaciones.
- ¿Cuenta la CCA con un plan formal de comunicaciones? (la respuesta es sí, de una forma limitada, en relación con cada área programática) El plan de comunicaciones de la OCDE es impulsado por sus miembros. He escuchado en torno de la mesa el deseo de incluir al mayor número posible de participantes. Todos son importantes. Sin embargo, algunos objetivos concretos son más importantes. Con un objetivo en mente, puede la CCA considerar su medios y enfoques. No se cuenta con una estrategia coherente y tenerla sería un importante paso adelante. A continuación puede decidirse la forma de comercializar los productos.
  - Cuando escucho “orientado a resultados,” hace falta una descripción clara y precisa. Ello debe incluirse en etapas tempranas del diseño de proyectos. Ello conlleva a una herramienta que la CCA ya ha utilizado de modo eficaz: contratar a líderes de opinión de alto reconocimiento que ya cuentan con un público en su esfera de influencia. Ellos se expresan de manera independiente, con base en información que la CCA les proporciona.
  - Las comunicaciones son un tema muy amplio. La principal observación aquí es que nada de esto es nuevo. El reto consiste en definir el público objetivo para luego seleccionar las mejores herramientas disponibles. Por ejemplo, si el público objetivo son los responsables de la toma de decisiones y el sector privado, en este momento se carece de las herramientas básicas de comunicación. Necesitamos también ser realistas. No generamos noticias de primera plana. Ésa no es la función de la CCA ni debe ser una prioridad.
  - Existe un problema estructural. Debemos ser capaces de resumir las investigaciones y generar boletines. Los investigadores mismos no son los más indicados para redactar escritos de comunicación. Hace falta gente con esa capacidad. No contamos con esas capacidades en la CCA. Otro punto es que es en el ámbito municipal donde se toman las decisiones difíciles. La CCA debe estar mejor conectada y contar con mayor apoyo en este nivel.
  - Las prácticas idóneas deben ampliarse a las políticas gubernamentales. Deben compartirse las políticas comerciales de apoyo mutuo y las prácticas idóneas. Asimismo, un buen tema para la CCA sería cómo puede el comercio promover tecnologías ambientalmente adecuadas.
  - Estamos en busca de estudios que resulten políticamente relevantes pero, ¿relevantes para qué? Para el comercio al interior del área de América del Norte, para el comercio fuera del área de América del Norte, para el comercio de Estados Unidos, etcétera. La CCA debe tener esa respuesta por escrito antes de dar el siguiente paso.

- Con un presupuesto de \$EU9 millones no puede ser todo para todos. Con frecuencia la CCA trata de abarcar demasiado. Necesitamos centrar nuestro trabajo o no lograremos tener buenos resultados en ninguna de nuestras iniciativas. Necesitamos temas objetivo. Algunas veces hacemos trabajos impulsados por intereses de investigación que pueden no ser relevantes.
- Una opinión que la gente sigue repitiendo es que tenemos maravillosas leyes en América del Norte: el problema es su aplicación. Es necesario hacer más para aprovechar la información que se obtiene por medio del proceso de las peticiones ciudadanas. No se dispone de esta información, en este momento, para su uso en las áreas de programa, por ejemplo en comercio y medio ambiente. Es necesario avanzar al respecto.

A continuación, el moderador abrió las discusiones al público. Proporcionó también un correo electrónico para el envío de comentarios por escrito luego de la reunión:

<[www.cec-symposium@unisfera.org](mailto:www.cec-symposium@unisfera.org)>.

El público ofreció los siguientes comentarios:

- La discusión fue muy enriquecedora para una mayor comprensión de los vínculos entre el medio ambiente y el desarrollo humano. ¿Crearé el TLCAN los vínculos necesarios para una integración más profunda? Quizá el informe o declaración de esta reunión podría subrayar la necesidad de dicha integración.
- Las prioridades para el trabajo de la CCA podrían ser el cambio climático y las tecnologías verdes, el manejo de los recursos hídricos, la agricultura y la crisis alimentaria, y el costo de los combustibles.
- Debe prestarse atención a los patrones de consumo. Deben ponerse límites al consumo. Es importante que la ciencia pura apoye dichos cambios, pero hacen falta también cambios sociales.
- Es muy importante establecer vínculos con los grupos y organizaciones existentes. En México hay muchas organizaciones relevantes, por ejemplo la asociación de presidentes municipales de las ciudades costeras.
- Necesitamos saber cómo podemos tener el mayor impacto en la vida de la gente. Necesitamos ocuparnos de cómo la ciudadanía puede tener acceso a recursos básicos, como los alimentos y el agua. Debemos adoptar la calidad de vida como un indicador importante.
- En los aspectos de comercio y economía nosotros (los funcionarios de comercio) contamos con instrumentos. Promulgamos reglamentos, etcétera. La CCA es la experta en medio ambiente. Es la función de ustedes informarnos sobre las prioridades. Es necesario también ser cautelosos y enfocarnos en aspectos trinacionales y no en las responsabilidades internas.

- Es necesario, en el futuro, otorgar más tiempo a las mesas redondas. Ha sido una experiencia muy útil e interesante. Eventos como éste estimulan las ideas para investigaciones pertinentes. Sería útil contar con una base de datos trinacional con informes sobre indicadores.
- Sería oportuno que la CCA analizara el desarrollo económico tomando en cuenta el crecimiento de la población y la migración en América del Norte. Asimismo, la CCA debería organizarse para aportar ideas sobre cómo contribuir si se reabre el TLCAN.
- Es importante el manejo de la información y el acceso oportuno a los informes. Los grupos de trabajo previos de la CCA fueron foros importantes para el intercambio de información.

### **Seguimiento y asuntos administrativos del CCPC**

#### **a) Discusión sobre una posible recomendación al Consejo**

La presidencia del CCPC recordó que no se cuenta con quórum. Explicó que se realizará una conferencia telefónica entre los miembros del CCPC para discutir los resultados y posteriormente preparar un borrador de Recomendación al Consejo. Una vez aprobada por el CCPC, estará disponible en el sitio de la CCA.

#### **b) Discusión sobre prioridades del CCPC para 2008**

La presidencia explicó una vez más que, sin quórum, éstas son ideas preliminares sobre las prioridades y los comentarios públicos serán bienvenidos. Una vez que se establezcan las prioridades, se pondrán a disposición pública en el sitio web.

- Continuar mejorando la participación de los pueblos indígenas
- Continuar desarrollando mejores formas de llegar a un público más amplio
- Cambio climático
- Colaborar con la CCA en la elaboración de sus planes operativo y estratégico

#### **c) Próxima reunión del CCPC y Sesión de Consejo en Canadá**

La próxima reunión del CCPC está programada para el 25 y 26 de junio de 2008 en Ottawa, Canadá, durante la sesión de Consejo. El orden del día preliminar y la información de registro están disponibles en el sitio web de la CCA.

#### **d) Revisión de respuestas a recomendaciones y cartas del CCPC**

Recomendación del CCPC al Consejo 07-02: Participación de las comunidades indígenas en el trabajo de la CCA.

Se recibió respuesta el 28 de enero de 2008, agradeciendo al CCPC su aportación. El Consejo se comprometió a trabajar con el CCPC en el fomento de mejores comunicaciones con los pueblos indígenas. La respuesta está disponible en el sitio web de la CCA.

Recomendación del CCPC al Consejo 08-01: Peticiones ciudadanas relativas a la aplicación efectiva de la legislación ambiental: desde las lecciones aprendidas hasta el seguimiento de los expedientes de hechos.

No hay respuesta a la fecha. Se ha informado al CCPC sobre la redacción de un borrador de respuesta que está actualmente en revisión de las Partes.

La presidencia del CCPC abrió la sesión a comentarios

### **Comentarios de los observadores**

- Un miembro del público contó una anécdota sobre Pancho Villa, misma que tiene un paralelo con lo que está pasando en esta reunión. Explicó que Estados Unidos hizo un trato con México según el cual los estadounidenses talarían los árboles en México e importarían la madera y, a cambio de los árboles, ellos construirían una vía férrea. Ahora, explicó, él trabaja en México ayudando con programas forestales. Los árboles son todos de la misma edad, sin dosel forestal. Fue el equivalente de una violación al país. México ya no exporta madera ni productos forestales. Debe importar dichos productos de otros países que, quizá, tampoco tienen prácticas forestales sustentables. Su punto es que la CCA tiene un enfoque muy estrecho al hablar sobre industria y comercio. Por ejemplo, es mucha la discusión sobre calidad del agua, pero la calidad del agua depende de la vegetación. Los políticos, por lo general, no son de amplias miras. Se precisan mayor profundidad y amplitud en torno de los asuntos que se discuten.
- Un miembro del público pidió que no se olvide el tema de los animales. El cambio climático está creando desafíos importantes respecto de la salud y la supervivencia de especies animales. Dijo que es urgente establecer relaciones con las dependencias de vida silvestre y la CITES. El cambio climático y la deforestación están creando un aumento en el comercio ilegal de especies en peligro de extinción.
- El CCPC debería ocuparse del tema de los programas trinacionales de restauración de ecosistemas y el monitoreo de la salud de la población que vive en zonas con riesgo ambiental. El CCPC debería también agregar a su programa de trabajo el tema de la migración ilegal de trabajadores mexicanos. Los trabajadores migratorios pasan por una dura situación.
- Toda actividad de seguimiento debería incluir cuestiones de desarrollo de capacidades en cada uno de los países. Es necesario contar con buen apoyo financiero. Hacen falta recursos financieros adecuados para fortalecer las políticas

públicas en el ámbito local. Otra importante área es generar nuevas relaciones para comprender mejor los impactos de los cambios en los hábitos de consumo.

**Fin de la sesión**

La presidencia del CCPC agradeció al público, al personal del Secretariado, a la oficial de enlace con el CCPC y su asistente, al Grupo de Trabajo sobre el artículo 10(6) y a los interpretes; a continuación, levantó la sesión

Aprobada por el CCPC  
11 de junio de 2008



**Comercio y medio ambiente 08**  
en América del Norte  
**Orden del día**

**Mejoramiento ambiental de los corredores de comercio de América del Norte** 22 de abril de 2008

Iniciativa transfronteriza del TLCAN  
Centro de Estudios Transfronterizos de América del Norte, Universidad Estatal de Arizona

- 9:00 **Registro**
- 10:00 **Bienvenida y discusión**  
Moderador: D. Rick Van Schoik, director, Centro de Estudios Transfronterizos de América del Norte (NACTS), Universidad Estatal de Arizona (ASU)  
Nuevo enfoque para conciliar *transportación, energía y ciudades en un paradigma de desarrollo sustentable*, Albert Juneau, director, Corredor Quebec-Nueva York  
*El desafío ambiental*, Gary Springer, director, Acuerdo de los Estados del Golfo de México  
*Planeación conjunta y manejo de instalaciones compartidas*, Terry Shannon, presidente, Autoridad Fronteriza Nogales-Nogales  
*Desempeño ambiental y sustentable en el sistema portuario y marítimo de México*, Miguel Arturo Giles Maldonado, consultor, asesor e investigador en proyectos ambientales y sustentables en México
- 11:30 **Discusión**
- 12:00 **Almuerzo y discurso principal**  
Alan Artibise, decano ejecutivo, Colegio de Artes y Ciencias, ASU  
Carlos Flores Vircarra, cónsul general de México en Phoenix  
*Mejoramiento ambiental de la prosperidad y la seguridad en América del Norte*, Raúl Rodríguez, presidente del Comité de Asesores, NACTS
- 13:15 **Grupo I: ¿Cómo definir corredores respetuosos del medio ambiente a través de las fronteras?**  
¿Qué infraestructura de transporte, energía (electricidad y gasoductos), telecomunicaciones y de capital natural o respetuosa del medio ambiente puede integrarse? ¿En dónde podrían ubicarse corredores con ventajas ambientales?  
¿Qué obstáculos enfrentan tales designaciones?  
Ponente: D. Rick Van Schoik, director, NACTS, ASU  
Panelista: Marisa Walker, directora, proyecto Canamex
- 14:15 **Grupo II: ¿Cómo fomentar cadenas de abasto respetuosas del medio ambiente?**  
¿Cómo integrar los medios de transporte? ¿Qué significa mejoramiento ambiental de la cadena de abasto?  
¿Cómo se logra la integración de la seguridad en las fronteras?  
Ponente: Arnold Maltz, profesor adjunto en gestión de cadenas de abasto, Escuela de Administración Carey, ASU  
Panelista: Erik Lee, director de Desarrollo y Mejoramiento Institucional, NACTS, ASU
- 15:30 **Receso**
- 15:30 **Grupo III: ¿Cómo lograr un mejor desempeño ambiental de los camiones que transportan mercancía relacionada con el TLCAN?**  
¿Qué combustibles e infraestructura alternativos pueden concebirse? ¿Cómo puede darse cuenta de los gases de efecto invernadero y minimizarlos, entre otras acciones?  
Ponentes: Frank Conde, director de Comunicación, Corredor NASCO  
Gerardo Serrato Ángeles, subsecretario de Medio Ambiente, Gobierno del estado de Querétaro  
Panelistas: John Walls, gerente de Inspección de Emisiones Vehiculares, Departamento de Calidad Ambiental (Department of Environmental Quality) de Arizona  
Bill Sheaffer, director ejecutivo, Coalición de Ciudades Limpias (Clean Cities Coalition)  
Debra Johnson, presidenta, Eco-Edge
- 16:30 **Discusión general dirigida**  
El porqué de las asociaciones de corredores comerciales y los corredores respetuosos del medio ambiente  
Benjamin Teitelbaum, asistente especial para el establecimiento de alianzas, Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA)
- 18:00 **Recepción**

## Cuarto simposio de América del Norte sobre evaluación de los efectos ambientales del comercio: servicios y medio ambiente

8:00 Registro

### 8:30 Sesión inaugural

D. Rick Van Schoik, director, Centro de Estudios Transfronterizos de América del Norte (NACTS), Universidad Estatal de Arizona (ASU)  
 Felipe Adrián Vázquez Gálvez, director ejecutivo, Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte  
 Rachel McCormick, División para el Desarrollo Sustentable, Departamento de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional (Department of Foreign Affairs and International Trade, DFAIT)  
 Héctor Márquez, director de la Oficina Comercial y del TLCAN, Secretaría de Economía  
 Mark Linscott, Mark Linscott, asistente para el Medio Ambiente y Recursos Naturales, Oficina de Representación Comercial de EU  
 Moderador: José Carlos Fernández Ugaldé, gerente de programa Medio Ambiente y Comercio, CCA

### 8:50 Ponencia magistral

Jeffrey J. Schott, investigador decano, Instituto Peterson de Economía Internacional

### 9:10 Presentación general

Dale Andrew, titular, División de Enlaces de Política Comercial, Dirección de Comercio de la OCDE

### 9:30 Sesión 1: El TLCAN y la liberalización del comercio de servicios: un enfoque centrado en México

Moderador: Carlos Muñoz Villareal, director general adjunto de Cooperación Internacional, Unidad Coordinadora de Asuntos Internacionales, Semarnat

Relator: José Luis Alberro, director, Law and Economics Consulting Group (LECG)



9:30-9:50 Cambio estructural en México: crecimiento económico, apertura comercial, el TLCAN y el medio ambiente  
 Gustavo Alanis Ortega, presidente, Centro Mexicano de Derecho Ambiental (Cemda)



9:50-10:10 Contaminación y comercio internacional en servicios, Arrik Levinson, profesor adjunto, Departamento de Economía de la Universidad de Georgetown y Oficina Nacional para la Investigación Económica

10:10-10:25 Comentarista: Irene Henriques, profesora adjunta, Escuela de Administración Schulich de la Universidad de York

10:25-10:50 Período para preguntas

10:50 Receso

### 11:10 Sesión 2A: La liberalización comercial y los sectores agropecuario y de alimentos

Moderador: Clive George, investigador titular, Universidad de Manchester

Relator: Grant Ferrier, presidente, Environmental Business International, Inc. (EBI)



11:10-11:40 Liberalización de la industria de servicios financieros con arreglo al TLCAN y su impacto en el desempeño ambiental del sector agropecuario en México, Claudia S. de Windt, jefa de Derecho Ambiental, Política y Gobernabilidad, Departamento de Desarrollo Sostenible, Organización de los Estados Americanos

11:40-12:00 Comentarista: Chantal Line Carpentier, coordinadora de la División para el Desarrollo Sustentable, Departamento de Asuntos Económicos y Sociales (DAES) de las Naciones Unidas

12:00-12:30 Período para preguntas

### 11:10 Sesión 2B: El TLCAN y el sector turístico en México

Moderadora: Claudia Schatan, jefa, Unidad de Comercio Internacional e Industria, Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)

Relator: Gustavo Alanis Ortega, presidente, Centro Mexicano de Derecho Ambiental (Cemda)



11:10-11:30 TLCAN, turismo y medio ambiente en México, Luz Aida Martínez Meléndez, candidata a maestra, Departamento de Recursos Naturales y Economía Ambiental de la Universidad de Vermont



11:30-11:50 Turismo, comercio y medio ambiente: turismo y desarrollo costero en la porción mexicana del arrecife mesoamericano, Vanessa Pérez Cirera, directora de Conservación, Fondo Mundial para la Conservación de la Naturaleza (WWF-México), y Gina DeFerrari, líder de proyecto Prioridad Mesoamericana, Fondo Mundial para la Conservación de la Naturaleza (WWF-Estados Unidos)



	11:50-12:05	Comentarista: <b>Gabriel Duque</b> , asesor principal, Corporación Andina de Fomento (CAF)
	12:05-12:30	Periodo para preguntas
12:30	Almuerzo	
13:45	<b>Sesión 3A: El TLCAN y el sector del transporte</b>	
	Moderador:	Hussein Abaza, jefe de la División de Economía y Comercio, Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA)
	Relatora:	Heather Bystryk, coordinadora de Política Comercial, División de Política Comercial sobre Servicios, ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional de Canadá ( <i>Foreign Affairs and International Trade Canada</i> )
	13:45-14:15	<i>Servicios de transportación, calidad del aire y comercio</i> , <b>Linda Fernández</b> , profesora adjunta de economía, Departamento de Ciencias Ambientales de la Universidad de California, Riverside
	14:15-14:45	<i>Implicaciones ambientales de la liberalización comercial en los servicios de transporte de América del Norte: el caso del sector camionero</i> , <b>Linda Fernández</b> , profesora adjunta de economía, Departamento de Ciencias Ambientales de la Universidad de California, Riverside
	14:45-15:00	Comentarista: <b>Brian Copeland</b> , profesor, Universidad de Columbia Británica
	15:00-15:30	Periodo para preguntas
13:45	<b>Sesión 3B: El TLCAN y los servicios ambientales</b>	
	Moderador:	Mark Linscott, representante auxiliar de comercio, Oficina de Representación Comercial de Estados Unidos
	Relator:	David Hartridge, director de White & Case y asesor principal ante la OMC
	13:45-14:05	<i>La evolución de la industria de servicios ambientales en México, 1995-2005</i> , <b>Grant Ferrier</b> , presidente, Environmental Business International, y George Stubbs y Fiona O'Donnell-Lawson, colaboradores de proyecto
	14:05-14:25	<i>Efectos de la liberalización comercial en la prestación del servicio de recolección, aprovechamiento y disposición final de residuos sólidos urbanos: el caso de la frontera norte de México</i> , <b>Claudia Maria Martínez Peralta</b> , promotora ambiental, Comisión de Ecología y Desarrollo Sustentable del Estado de Sonora
 	14:25-14:45	<i>Crecimiento en el suministro de servicios urbanos ambientales a comunidades fronterizas del norte de México (1995-2005)</i> , <b>Tomás Balarezo Vásquez</b> , director de planeación regional, y <b>Alberto Ramírez López</b> , director de proyectos especiales, Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza (Cocaf)
	14:45-15:00	Comentarista: <b>Dale Andrew</b> , titular, División de Enlaces de Política Comercial, Dirección de Comercio de la OCDE
	15:00-15:30	Periodo para preguntas
15:30	Receso	
16:05	<b>Síntesis</b>	
	Moderador:	José Carlos Fernández Ugalde, gerente de programa Medio Ambiente y Comercio, Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte
	Relator sesión 1:	<b>José Luis Alberro</b> , IECG
	Relator sesión 2A:	<b>Grant Ferrier</b> , EBI
	Relator sesión 2B:	<b>Gustavo Alanís Ortega</b> , Cemda
	Relator sesión 3A:	<b>Heather Bystryk</b> , <i>Foreign Affairs and International Trade Canada</i>
	Relator sesión 3B:	<b>David Hartridge</b> , White & Case
16:50	Discurso de clausura	
17:00	Fin del simposio	



8:00 Registro

8:50 **Bienvenida y discurso inaugural por la presidenta del CCPC, Jane Gardner**

Aprobación del orden del día provisional

8:55 **Informe de los representantes de los Comités Consultivos Nacionales y Gubernamentales**

9:10 **Foro público**

En el marco del Cuarto simposio de América del Norte sobre evaluación de los efectos ambientales del comercio: servicios y medio ambiente, el CCPC llevará a cabo una sesión pública para revisar las relatorías, resultados y recomendaciones de los simposios anteriores con el fin de difundir más ampliamente sus resultados y formular recomendaciones a las Partes sobre cómo hacer que la evaluación ambiental en curso del TLCAN adquiera relevancia en la formulación de políticas, y también para contribuir a identificar áreas para trabajos ulteriores de la CCA.

9:10-9:45 ¿Cómo se puede medir el desempeño de la CCA?  
¿Cuáles son los criterios e indicadores que deberían usarse para medir el éxito?

9:45-10:20 ¿Cómo puede lograrse que los hallazgos de los simposios sean relevantes y se transmitan a los responsables de la definición de políticas? ¿Cómo pueden identificarse más claramente, y ayudar a instrumentar, oportunidades para una mejor integración entre políticas ambientales y comerciales?

10:20-10:30 **Receso**

10:30-11:05 ¿Cómo puede la CCA mejorar la difusión de los resultados de los simposios entre destinatarios clave y, en términos generales, mejorar el acceso público a los hallazgos de los simposios? ¿Qué canales deben emplearse para difundir los hallazgos? ¿Cómo puede adaptarse el formato y contenido de los hallazgos de los simposios para que sean relevantes para los diversos destinatarios?

11:05-11:40 ¿Cuáles son los destinatarios clave a quienes la CCA debe incluir en el contexto de los simposios?  
¿Cómo se puede alcanzar y movilizar a tales destinatarios, incluida la conformación de nuevas alianzas?

11:40-12:00 Recapitulación y comentarios, Irene Henriques, miembro del CCPC por Canadá

12:00 **Almuerzo**

13:00 **Mesa redonda acerca de los asuntos incipientes en el análisis de los vínculos entre comercio y medio ambiente en América del Norte**

En el marco del Cuarto simposio de América del Norte sobre evaluación de los efectos ambientales del comercio: servicios y medio ambiente, la CCA desea convocar a una mesa redonda de expertos con el propósito de analizar futuras áreas de trabajo para la CCA a la luz de los temas de reciente importancia sobre comercio y medio ambiente. La mesa redonda reunirá el 24 de abril de 2008, en Phoenix, Arizona, a un grupo de especialistas de diversos antecedentes profesionales y geográficos, con miras a generar recomendaciones concretas para ayudar a orientar la labor futura de la CCA.

**Expertos:** ■ Hussein Abaza, PNUMA ■ Gustavo Alanís Ortega, Cemda ■ Dale Andrew, OCDE ■ Johannes Bernabe, ICTSD ■ Greg Block, Wild Salmon Center (WSC) ■ Chantal Line Carpentier, DAES-ONU ■ Irene Henriques, Escuela de Administración Schulich, Universidad de York ■ Roland Hosein, GE Canada ■ George Clive, Universidad de Manchester ■ John Kirlan, Universidad de Toronto ■ Adriana Nelly Correa, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM) ■ Carlos Sandoval, Consejo Nacional de Industriales Ecologistas de México (Conieco) ■ Claudia Schatan, CEPAL ■ Blanca Torres, El Colegio de México

16:00 **Receso**

16:10 **Seguimiento y asuntos administrativos del CCPC**

- Discusión sobre posible recomendación al Consejo
- Prioridades del CCPC para 2008
- Próxima reunión del CCPC y Sesión del Consejo en Canadá
- Revisión de las respuestas a las cartas y recomendaciones del CCPC

17:10 **Comentarios de los observadores**

17:30 **Fin de la sesión**

**Abaza, Hussein**

Chief, Economics and Trade Branch  
United Nations Environment Programme

**Aigner, John**

Professor  
University of California, Irvine

**Alanís Ortega, Gustavo**

Presidente  
Centro Mexicano de Derecho Ambiental

**Alatorre Rodríguez, Adriana  
Guadalupe**

**Alberro, José**  
Director  
LECG

**Álvarez Castillo, Alberto**

Profesor investigador  
Instituto Tecnológico de Zacatepec

**Amos, William**

Ecojustice Canada

**Andrew, Dale**

Head, Trade Policy Linkages and Services  
OECD

**Ángulo Corral, César**

Editor  
Revista Teorema Ambiental

**Balarezo Vásquez, Tomás**

Regional Planning Manager  
Border Environment Cooperation  
Commission (BECC)

**Berglund, Kira**

Student  
Green Mountain College

**Bernabe, Johannes Benjamin**

Senior Advisor  
International Centre for Trade  
and Sustainable Development (ICTSD)

**Block, Greg**

Vice President – Conservation Programs  
Wild Salmon Center

**Boadella, Felisa**

Technician  
Boadella English Services

**Boadella, Rosa María**

Interpreter  
Boadella English Services

**Bowman, Peter**

International Economist  
U.S. Department of Commerce

**Breceda Lapeyre, Miguel Gerardo**

Investigador  
Universidad Autónoma Ciudad de México

**Bystryk, Heather**

Trade Policy Officer  
Foreign Affairs & International Trade  
Canada (DFAIT)

**Calderón García, Martha María  
del Rayo**

Coordinadora  
Ciudadanos por el Medio Ambiente  
Canales Martínez

**Sandra Mercedes**

Asociada  
Fuerza Unida Emiliano Zapata  
en Pro de las Áreas Verdes

**Carpentier, Chantal Line**

Sustainable Development Officer  
United Nations - Dpt. Economic  
& Social Affairs

**Carrillo, Oscar**

Designated Federal Officer  
National & Governmental Advisory  
Committees EPA Office

**Carrillo, Esther**

Commission for Environmental Cooperation,  
CEC

**Cazorla, Marina**

Coordinator Gulf of California  
Consultative Group Biological Diversity

**Charland-Lallier, Marie-Eve**

Quebec Sustainable Campuses  
Coordinator  
Sierra Youth Coalition

**Conde, Francisco**

North American's Super Corridor

**Constantino, Roberto**

Universidad Autonoma Metropolitana

**Copeland, Brian**

Professor  
University of British Columbia

**Correa, Sylvia**

U.S. EPA. Office of International Affairs

**Correa Sandoval, Adriana Nelly**

JPAC Member  
Centro de Calidad Ambiental – ITESM  
Campus Monterrey

**Cournoyer Proulx, Genevieve**

Commission for Environmental Cooperation,  
CEC

**Cruz Bustamante, Antimio Adrián****De Windt, Claudia**

Senior Legal Specialist  
Organization of American States

**Décary Gilardeau, François**

Adjoint de recherche  
Chaire de responsabilité sociale  
et de développement durable

**Dépôt, Jean Guy**

JPAC Member  
l'Association des propriétaires riverains du  
Lac Bowker

**Desai, Dinkerrai**

JPAC Member  
U.S. Army Material Command

**Dionne, Nancy**

Chargée de Projets - Milieux Naturels  
Conseil Régional de l'environnement -  
Capitale National

**Dos Santos, Plácido**

Associate Director  
Arizona Water Institute

**Dreeland, Elizabeth**

NACTS

**Duque Mildenberg, Gabriel Andre**

Especialista en Competitividad  
Corporación Andina de Fomento

**Espinosa Márquez, Araceli**

Docente  
BUAP, Universidad Autónoma de Puebla

**Fernández, José Carlos**

Commission for Environmental Cooperation

**Fernandez, Linda**

Associate Professor of Environment and  
Resource Economics  
University of California

**Ferrier, Grant****Gagnon-Turcotte, Sarah**

Chercheure Junior  
Centre International Unisféra

**García Chagoyán, Héctor**

Mexico Liaison Office  
Commission for Environmental Cooperation,  
CEC

**García Espejel, Marco Antonio**

Particular

**García Flores, Fernando**

Oficial superior de turismo  
WWF-Mex

**Gardner, Jane**

JPAC Member  
Remediation Programs - Corporate  
Environmental Programs - General Electric  
Company

**George, Clive**

Senior research Fellow  
University of Manchester

**Giles Maldonado, Miguel Arturo**

Jefe del Departamento de Prevención  
de la Contaminación  
Secretaría de Comunicaciones y Transporte

**Giordani, Laura**

Interpreter  
Boadella English Services

**Grimaldi, Federico**

Presidente de la Comisión del Agua  
Confederación de Cámaras Industriales  
de los Estados Unidos Mexicanos  
(CONCAMIN)

**Halbach, Garret**

NACTS intern  
NACTS, ASU

**Hammond, Sherma**

Staff Attorney  
Immigration Reform Law Institute

**Hartridge, David**

Senior Advisor  
White & Case International Trade (Geneva)

**Henriques, Irene**

JPAC Member  
York University

**Hernández Balderas,****María Guadalupe**

Secretaria Técnica  
Consejo Consultivo para el Desarrollo  
Sustentable

**Herrera Izaguirre, Juan Antonio**

Profesor Investigador  
Universidad Autónoma de Tamaulipas

**Hosein, Hidayat Roland**

Vice President Environment Health and Safety  
GE Canada

**Huerta, María Antonieta**

Interpreter  
Boadella English Services

**Isaacs, Colin**

CEO  
Canadian Institute for Business and the  
Environment

**Islas Cortés, Iván**

Subdirector de valorización económica  
Instituto Nacional de Ecología

**Jiménez de Sandi Valle, Alfonso**

Consultor  
Independiente

**Juneau, Albert**

Federation of Quebec Chambers of  
Commerce

**Kesserwan, Karina**

Stagiaire en droit  
O'Reilly & Associés

**Kirton, John**

Professor  
University of Toronto

**Kresich, Dianne**

Planning Supervisor  
ADOT - Arizona Dept. of Transportation

**Kretzschmar, Gabriele**

Vice-President/Treasurer  
New Brunswick Partners In Agriculture

**Laberge, Maude**

Assistante - Développement des  
marchés internationaux  
Conseil Canadien d'agrément des services  
de santé

**Lakhal, Salem**

Université de Moncton

**Lapierre, Louise**

Conseillère  
MDDEP (Ministère du développement  
durable de l'environnement et des Parcs)

**Lascrain Farrell, Fernando**  
Subdirector de Servicios a Asociados  
Asociación Mexicana de Distribuidores  
de Automotores

**Lee, Erik**  
Associated Director  
North American Center for Transborder  
Studies

**Lentz, Álvaro Eduardo**  
Tesorero  
ANES

**Levesque, Helene**  
Interpreter  
Boadella English Services

**Levinson, Arik**  
Georgetown University

**Linscott, Mark**  
Assistant Ustr for Environment & Natural  
Resources  
U. S. Trade Presentative

**Lloyd, Evan**  
Director of Programs  
Commission for Environmental Cooperation,  
CEC

**Luna Granados, Mario**  
Presidente  
Labor Conjunta por un Desarrollo  
Sustentable A. C.

**Machacek, Sarah**  
Student Intern  
NACTS

**Maltz, Arnold**  
Associated Professor  
Arizona State University

**Márquez, Isis**  
Organization of American States

**Márquez, Rafael**  
JPAC Member  
Texas Commission on Environmental Quality

**Martinez Meléndez, Luz Aida**  
Student  
Gund Institute for Ecological Economics -  
University of Vermont

**Martínez Peralta, Claudia María**  
Promotor Ambiental Gubernamental  
CEDES

**Mayrand, Karel**  
CEC Consultant  
Unisfera

**McDonald, Patricia**  
JPAC Member

**Miller, Sandra**  
Sr. Environmental Planner & Polices Analyst  
Gila River Indian Community

**Monnier, Roberpierre**  
Architecte  
Monnier Architects

**Morales Carmona, José Luis**  
Director General  
ECO-SOL, Educación y Cultura Ecológica

**Morin, Jocelyne**  
JPAC Assistant  
Commission for Environmental Cooperation

**Muñoz Villareal, Carlos**  
Ministry of Environment and Natural  
Resources (SEMARNAT)

**Nagle, Dawn**  
Trade Commissioner  
Canadian Consulate - Phoenix

**Nickner, Nadine**  
Economist, Trade and Environment Branch  
International Affairs  
Trade and Environment Branch International  
Affairs Environment Canada

**Noriega de Rivadeneira, Pilar**  
Profesorado cátedra y miembro del  
claustro de Maestría en Desarrollo  
urbano sustentable  
ITESM

**Ochoa García, Heliodoro**  
Investigador Académico  
ITESO Universidad Jesuita

**Orozco, Marcela**  
JPAC Liaison Officer  
Commission for Environmental Cooperation,  
CEC

**Pageot-Label, Isaak**  
CEC Consultant  
Unisfera

**Pappas, Micah**  
Coordinator  
North American Center for Transborder  
Studies

**Paquin, Marc**  
CEC Consultant  
Unisfera

**Paterson, Doug**  
Consul & Sr. Trade Commissioner  
Consulate of Canada

**Paz-Miller, Liliana**  
Logistics Coordinator - Meeting Services  
Comisión para la Cooperación Ambiental

**Pedraza Flores, Esteban**  
Coordinador de Medio Ambiente,  
Seguridad y Salud  
Baker Hughes de México

**Pérez-Cierra, Vanessa**  
Conservation Director  
World Wildlife Fund - Mexico

**Picard, Raphael**  
Chef de Bande  
Conseil des Innus de Pessamit

**Plain, Ronald**

**Ramírez López, Alberto**  
Environmental Projects Manager  
Border Environment Cooperation  
Commission (BECC)

**Regidor Inglada, Miguel Ángel**  
Consultant  
Mexican Car Dealer Association

**Reséndez Hernández,  
Laura Angélica**  
Asistente de Investigación  
Centro de Calidad Ambiental,  
Laboratorio de Sistemas de Infraestructura  
Geográfica ITESM

**Rincón Mejía, Eduardo**  
JPAC Member  
Universidad Autónoma del Estado de  
México

**Rodríguez Suárez, Pedro Manuel**  
Comisión de Postgrado – Investigador  
Universidad Autónoma de San Luis Potosí

**Romero Cuevas, Beatriz Eugenia**  
Profesora - Investigadora  
Universidad Autónoma  
de la Cd. De México

**Salinas, José**  
President & Founder  
Economic Expansion Project of South Texas

**Sandoval, Carlos**  
JPAC Member  
Consejo Nacional de Industriales  
Ecologistas

**Schatan, Claudia**  
Head of the International Trade and  
Industry Unit  
Economic Commission for Latin America  
and the Caribbean (ECLAC)

**Schott, Jeffrey J.**  
Senior Fellow  
Peterson Institute for International Economics

**Serrato Ángeles, Gerardo**  
Subsecretario de Medio Ambiente  
Gobierno del Estado de Querétaro

**Seymoar, Nola-Kate**  
President and CEO  
International Centre for Sustainable Cities

**Silva, Angela**  
Interpreter  
Boadella English Services

**Silva Gómez, Elmer**  
Pasante de abogado

**Sioui, Miguel Paul Sastaretsi**  
Student  
University of Ottawa

**Smith, Russell**  
Director for International Environmental  
Policy and Multilateral Environmental  
Agreements  
Office of the United States Trade  
Representative

**Soto, Colin**  
Government Advisory Committee Member  
U.S. EPA

**Springer, Gary**  
President  
Gulf of Mexico States Partnership, Inc

**Stewart, Sarah**  
Deputy Counsel, International Trade Policy  
Humane Society International

**Teitelbaum, Benjamin**  
Commission for Environmental Cooperation,  
CEC

**Torres Ramírez, Blanca**  
Profesora Investigadora  
El Colegio de México A.C. (Institución de  
investigación)

**Tremblay, Patricia**  
Présidente  
Société de conservation du lac Lovering

**Valdez Herrera, Wenceslao**  
Technician

**Van Schoik, Rick**  
Director  
NACTS

**Varela Olivas, Elva Denisse**  
Abogada

**Vázquez, Felipe Adrián**  
Executive director  
Commission for Environmental Cooperation,  
CEC

**Ventriss, Curtis**  
Ph.D. - Professor  
University of Vermont

**Viadas, Eduardo**  
Communications  
Commission for Environmental Cooperation,  
CEC

**Vilchez Escorcía, Hiaffar René**  
Asociado  
Fuerza Unida Emiliano Zapata  
en Pro de las Áreas Verdes

**Villafán Vidales, Katia Beatriz**  
Estudiante de Doctorado  
Universidad Michoacana de San Nicolás  
de Hidalgo

**Walker, Marisa**  
Executive director  
Governor's Canamex Task Force

**Wallis, Cliff**  
President  
Friends of the Oldman River

**White, Karen**  
Second Year student / & Sr. Admin.  
Assistant  
NVCC & AARP